

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования  
"Казанский (Приволжский) федеральный университет"  
Институт международных отношений  
Высшая школа иностранных языков и перевода



**УТВЕРЖДАЮ**

Проректор по образовательной деятельности КФУ

\_\_\_\_\_ Турилова Е.А.  
"\_\_\_" \_\_\_\_\_ 20\_\_ г.

## **Программа дисциплины**

Практикум по профессиональному межкультурному взаимодействию (второй иностранный язык)

Направление подготовки: 45.04.02 - Лингвистика

Профиль подготовки: Перевод и информационные технологии в евразийском полилоге

Квалификация выпускника: магистр

Форма обучения: очное

Язык обучения: китайский

Год начала обучения по образовательной программе: 2024

## Содержание

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения ОПОП ВО
2. Место дисциплины (модуля) в структуре ОПОП ВО
3. Объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах с указанием количества часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся
4. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий
  - 4.1. Структура и тематический план контактной и самостоятельной работы по дисциплине (модулю)
  - 4.2. Содержание дисциплины (модуля)
5. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)
6. Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю)
7. Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)
8. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", необходимых для освоения дисциплины (модуля)
9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)
10. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)
11. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)
12. Средства адаптации преподавания дисциплины (модуля) к потребностям обучающихся инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья
13. Приложение №1. Фонд оценочных средств
14. Приложение №2. Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)
15. Приложение №3. Перечень информационных технологий, используемых для освоения дисциплины (модуля), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем

Программу дисциплины разработал(а)(и): старший преподаватель, б/с Мирзиева Л.Р. (Кафедра китаеведения и азиатско-тихоокеанских исследований, Высшая школа востоковедения - Восточный разряд), LRMirzieva@kpfu.ru

### 1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения ОПОП ВО

Обучающийся, освоивший дисциплину (модуль), должен обладать следующими компетенциями:

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
ОПК-5	Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие с носителями изучаемого языка в соответствии с правилами и традициями межкультурного профессионального общения, правилами речевого общения в иноязычном социуме;
УК-4	Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия
УК-5	Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия

Обучающийся, освоивший дисциплину (модуль):

Должен знать:

-основы межъязыкового и межкультурного взаимодействия с носителями изучаемого языка в соответствии с правилами и традициями межкультурного профессионального общения, правила речевого общения в иноязычном социуме

-способы анализа в процессе межкультурного взаимодействия, а также культурное разнообразие

-современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном языке, чтобы обеспечить академическое и профессиональное взаимодействие

Должен уметь:

-осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие с носителями изучаемого языка в соответствии с правилами и традициями межкультурного профессионального общения, применять правила речевого общения в иноязычном социуме

-анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия

-применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном языке, чтобы обеспечить академическое и профессиональное взаимодействие

Должен владеть:

-навыками осуществления межъязыкового и межкультурного взаимодействия с носителями изучаемого языка в соответствии с правилами и традициями межкультурного профессионального общения, правилами речевого общения в иноязычном социуме

-современными коммуникативными технологиями, в том числе на иностранном языке, которые способны обеспечить академическое и профессиональное взаимодействие

-навыками и знаниями, позволяющими проводить анализ с учетом разнообразия культур в процессе межкультурного взаимодействия

### 2. Место дисциплины (модуля) в структуре ОПОП ВО

Данная дисциплина (модуль) включена в раздел "Б1.О.02.02 Дисциплины (модули)" основной профессиональной образовательной программы 45.04.02 "Лингвистика (Перевод и информационные технологии в евразийском полилоге)" и относится к обязательной части ОПОП ВО.

Осваивается на 1 курсе в 1, 2 семестрах.

### 3. Объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах с указанием количества часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся

Общая трудоемкость дисциплины составляет 10 зачетных(ые) единиц(ы) на 360 часа(ов).

Контактная работа - 142 часа(ов), в том числе лекции - 0 часа(ов), практические занятия - 140 часа(ов), лабораторные работы - 0 часа(ов), контроль самостоятельной работы - 2 часа(ов).

Самостоятельная работа - 200 часа(ов).

Контроль (зачёт / экзамен) - 18 часа(ов).

Форма промежуточного контроля дисциплины: зачет в 1 семестре; экзамен во 2 семестре.

#### 4. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий

##### 4.1 Структура и тематический план контактной и самостоятельной работы по дисциплине (модулю)

N	Разделы дисциплины / модуля	Се-местр	Виды и часы контактной работы, их трудоемкость (в часах)						Само-стоя-тельная ра-бота
			Лекции, всего	Лекции в эл. форме	Практи-ческие занятия, всего	Практи-ческие в эл. форме	Лабора-торные работы, всего	Лабора-торные в эл. форме	
1.	Тема 1. Концепция межкультурной личности. Модель межкультурной компетенции.	1	0	0	10	0	0	0	18
2.	Тема 2. Межкультурная коммуникация в сфере бизнеса.	1	0	0	10	0	0	0	18
3.	Тема 3. Межкультурная коммуникация в образовательной/научной сфере Межкультурная коммуникация в культурной и публичной дипломатии	1	0	0	10	0	0	0	18
4.	Тема 4. Коммуникативные стратегии	1	0	0	10	0	0	0	18
5.	Тема 5. Способы разрешения межкультурных конфликтов	1	0	0	12	0	0	0	18
6.	Тема 6. Межкультурная коммуникация в культурной и публичной дипломатии	1	0	0	16	0	0	0	21
7.	Тема 7. Категоризация культуры в китайском дискурсе.	2	0	0	15	0	0	0	14
8.	Тема 8. Система культурных измерений в Древнем и Современном Китае.	2	0	0	15	0	0	0	14
9.	Тема 9. Межкультурная коммуникация (МКК) как междисциплинарная область гуманитарного знания.	2	0	0	15	0	0	0	14
10.	Тема 10. Лексические аспекты перевода. Культурно-антропологические знания в межкультурной коммуникации. Культура как макроконтекст коммуникации.	2	0	0	15	0	0	0	14
11.	Тема 11. Грамматические аспекты Перевода, Основные теории в формировании МКК как научного направления.	2	0	0	7	0	0	0	14
12.	Тема 12. Стилистические аспекты перевода. Включенность разных социально-гуманитарных дисциплин в формирование теории интеркультуралистики.	2	0	0	5	0	0	0	19
	Итого		0	0	140	0	0	0	200

##### 4.2 Содержание дисциплины (модуля)

**Тема 1. Концепция межкультурной личности. Модель межкультурной компетенции.**

В данном разделе рассматривается тема "концепция межкультурной личности. модель межкультурной компетенции", разбирается основная терминология. Студенты выполняют как письменные, так и устные упражнения, направленные на закрепление нового изученного материала. Дается список рекомендованной литературы по новой теме для самостоятельного изучения.

#### **Тема 2. Межкультурная коммуникация в сфере бизнеса.**

Повторение пройденного материала. Приводятся новые выражения по данной теме. Рассматриваются грамматические конструкции. Студенты выполняют как письменные, так и устные упражнения, направленные на закрепление нового материала. Дается список рекомендованной литературы по новой теме для самостоятельного изучения.

#### **Тема 3. Межкультурная коммуникация в образовательной/научной сфере Межкультурная коммуникация в культурной и публичной дипломатии**

Повторение пройденного материала. Приводятся новые выражения по данной теме. Рассматриваются грамматические конструкции. Студенты выполняют как письменные, так и устные упражнения, направленные на закрепление нового материала. Дается список рекомендованной литературы по новой теме для самостоятельного изучения.

#### **Тема 4. Коммуникативные стратегии**

Повторение пройденного материала. Приводятся новые выражения по данной теме. Рассматриваются грамматические конструкции. Студенты выполняют как письменные, так и устные упражнения, направленные на закрепление нового материала. Дается список рекомендованной литературы по новой теме для самостоятельного изучения.

#### **Тема 5. Способы разрешения межкультурных конфликтов**

Повторение пройденного материала. Приводятся новые выражения по данной теме. Рассматриваются грамматические конструкции. Студенты выполняют как письменные, так и устные упражнения, направленные на закрепление нового материала. Дается список рекомендованной литературы по новой теме для самостоятельного изучения.

#### **Тема 6. Межкультурная коммуникация в культурной и публичной дипломатии**

Повторение пройденного материала. Приводятся новые выражения по данной теме. Рассматриваются грамматические конструкции. Студенты выполняют как письменные, так и устные упражнения, направленные на закрепление нового материала. Дается список рекомендованной литературы по новой теме для самостоятельного изучения.

#### **Тема 7. Категоризация культуры в китайском дискурсе.**

Хофстеде, теория культурных стандартов А. Томаса, дифференциации культур по Р. Льюису и Ф. Тромпенаарсу, система культурных измерений Г. Малетцке.

Категоризация культуры в китайском дискурсе.

Методический инструментарий межкультурных и переводческих исследований

Методы полевой этнографии/антропологии (качественные и количественные методы); экспериментальные методы (лингвистическое и ассоциативное интервьюирование); дискурс-анализ, контекстологический анализ и др.

#### **Тема 8. Система культурных измерений в Древнем и Современном Китае.**

Хофстеде, теория культурных стандартов А. Томаса, дифференциации культур по Р. Льюису и Ф. Тромпенаарсу, система культурных измерений Г. Малетцке.

Система культурных измерений в Древнем и Современном Китае.

Методический инструментарий межкультурных и переводческих исследований

Методы полевой этнографии/антропологии (качественные и количественные методы); экспериментальные методы (лингвистическое и ассоциативное интервьюирование); дискурс-анализ, контекстологический анализ и др.

#### **Тема 9. Межкультурная коммуникация (МКК) как междисциплинарная область гуманитарного знания.**

История дисциплины. Межкультурная коммуникация; контексты межкультурных взаимодействий:

Межкультурная коммуникация как научная дисциплина, её возникновение и развитие в США, Европе, Азии и в России. Предмет МКК и её междисциплинарный характер; ключевые подходы к пониманию термина МКК и определению МКК как процесса. Социальные контексты межкультурной проблематики (международный дискурс и дискурс мультикультурализма). Межкультурная коммуникация между теорией и практикой.

#### **Тема 10. Лексические аспекты перевода. Культурно-антропологические знания в межкультурной коммуникации. Культура как макроконтекст коммуникации.**

Культура как тема общественной дискуссии. Базовые антропологические понятия в определении культуры.

Метафоры культуры. Понятия культурной нормы и культурной ценности. Культура и коммуникативное поведение.

Виды и формы коммуникации в макроконтексте. Понятие культуры в Китае, культурная норма и культурные ценности в Китае

#### **Тема 11. Грамматические аспекты Перевода, Основные теории в формировании МКК как научного направления.**

Трансфер теоретических подходов функционализма, когнитивной антропологии и символического интеракционализма в теорию и практику МКК. Культурный релятивизм как идеология МКК. Понятие смены культурных перспектив, эмик/этик - аспекты в изучении чужой культуры. Проблема понимания в процессе межкультурного общения. Эмпатия в межкультурном взаимодействии. Теория ценностных ориентаций Ф. Клакхона и Ф. Стробека.

## **Тема 12. Стилистические аспекты перевода. Включенность разных социально-гуманитарных дисциплин в формирование теории интеркультуралистики.**

Американская коммуникативистика и её теории в МКК (Речевая коммуникация, теория редукции неуверенности). Вклад социальной и организационной психологии, этнопсихологии в разработку релевантных для МКК понятий: идентичность, восприятие, атрибуция, стереотип. Методики тренингов в МКК (культурный ассимилятор и критический эпизод в рамках анализа межкультурных ситуаций)

Модели культурно-коммуникативной вариативности и перевод.

## **5. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)**

Самостоятельная работа обучающихся выполняется по заданию и при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного участия. Самостоятельная работа подразделяется на самостоятельную работу на аудиторных занятиях и на внеаудиторную самостоятельную работу. Самостоятельная работа обучающихся включает как полностью самостоятельное освоение отдельных тем (разделов) дисциплины, так и проработку тем (разделов), осваиваемых во время аудиторной работы. Во время самостоятельной работы обучающиеся читают и конспектируют учебную, научную и справочную литературу, выполняют задания, направленные на закрепление знаний и отработку умений и навыков, готовятся к текущему и промежуточному контролю по дисциплине.

Организация самостоятельной работы обучающихся регламентируется нормативными документами, учебно-методической литературой и электронными образовательными ресурсами, включая:

Порядок организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры (утвержден приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 6 апреля 2021 года №245)

Письмо Министерства образования Российской Федерации №14-55-996ин/15 от 27 ноября 2002 г. "Об активизации самостоятельной работы студентов высших учебных заведений"

Устав федерального государственного автономного образовательного учреждения "Казанский (Приволжский) федеральный университет"

Правила внутреннего распорядка федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего профессионального образования "Казанский (Приволжский) федеральный университет"

Локальные нормативные акты Казанского (Приволжского) федерального университета

## **6. Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю)**

Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) включает оценочные материалы, направленные на проверку освоения компетенций, в том числе знаний, умений и навыков. Фонд оценочных средств включает оценочные средства текущего контроля и оценочные средства промежуточной аттестации.

В фонде оценочных средств содержится следующая информация:

- соответствие компетенций планируемому результату обучения по дисциплине (модулю);
- критерии оценивания сформированности компетенций;
- механизм формирования оценки по дисциплине (модулю);
- описание порядка применения и процедуры оценивания для каждого оценочного средства;
- критерии оценивания для каждого оценочного средства;
- содержание оценочных средств, включая требования, предъявляемые к действиям обучающихся, демонстрируемым результатам, задания различных типов.

Фонд оценочных средств по дисциплине находится в Приложении 1 к программе дисциплины (модулю).

## **7. Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)**

Освоение дисциплины (модуля) предполагает изучение основной и дополнительной учебной литературы. Литература может быть доступна обучающимся в одном из двух вариантов (либо в обоих из них):

- в электронном виде - через электронные библиотечные системы на основании заключенных КФУ договоров с правообладателями;
- в печатном виде - в Научной библиотеке им. Н.И. Лобачевского. Обучающиеся получают учебную литературу на абонементе по читательским билетам в соответствии с правилами пользования Научной библиотекой.



Электронные издания доступны дистанционно из любой точки при введении обучающимся своего логина и пароля от личного кабинета в системе "Электронный университет". При использовании печатных изданий библиотечный фонд должен быть укомплектован ими из расчета не менее 0,5 экземпляра (для обучающихся по ФГОС 3++ - не менее 0,25 экземпляра) каждого из изданий основной литературы и не менее 0,25 экземпляра дополнительной литературы на каждого обучающегося из числа лиц, одновременно осваивающих данную дисциплину.

Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля), находится в Приложении 2 к рабочей программе дисциплины. Он подлежит обновлению при изменении условий договоров КФУ с правообладателями электронных изданий и при изменении комплектования фондов Научной библиотеки КФУ.

#### **8. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", необходимых для освоения дисциплины (модуля)**

Газета "Жэньминь жибао" - <http://www.people.com.cn/>

Онлайн библиотека китайских текстов - [www.book.chaoxing.com](http://www.book.chaoxing.com)

Подкасты на китайском языке. - [www.chinesepod.com](http://www.chinesepod.com)

#### **9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)**

<b>Вид работ</b>	<b>Методические рекомендации</b>
практические занятия	Присутствие студента на практических занятиях обязательно, так как овладение изучаемым языком эффективно при прямом общении студентов с преподавателем. На практических занятиях используется коммуникативная методика, позволяющая освоить и закрепить пройденный материал, сформировать дополнительные навыки, увеличить объём знаний студента об изучаемом языке. Фонетические, лексико-грамматические и условно-речевые упражнения, построенные на повторении реплик преподавателя, способствуют оформлению правильного произношения и восприятия речи на изучаемом языке у студента. Проводимое на практических занятиях моделирование ситуаций позволяет сделать процесс обучения более близким к реальному ситуативному общению, что предполагает получение дополнительных навыков коммуникации студенту. Полученные студентом на практических занятиях знания необходимо закреплять при проведении самостоятельной работы.
самостоятельная работа	Самостоятельная работа способствует получению новых знаний в процессе её выполнения, а также закреплению полученных на практических занятиях знаний и умений. Для эффективного освоения изучаемого языка в ходе самостоятельной работы важными факторами являются систематичность выполнения заданий, консультация с преподавателем для получения методических указаний по выполнению задач. особое внимание при самостоятельной работе студентом должно уделяться работе над техникой чтения, работе с лексическим материалом, работе над устными и письменными высказываниями, работе со словарем, а также письменному и устному переводу текста.
зачет	Зачёт как форма контроля проводится для комплексной проверки освоения общекультурных и профессиональных знаний, полученных при практических и самостоятельных занятиях. Преподаватель доводит до студентов информацию о сроках проведения промежуточного контроля, а также о системе оценки ответов. Зачёт проводится в письменной и/или устной форме.
экзамен	Требования к подготовке к экзамену те же, что и при занятиях в течение семестра, но соблюдаться они должны более строго. При подготовке к экзамену у студента должен быть хороший учебник или конспект литературы, прочитанной по указанию преподавателя в течение семестра. Экзамен является итоговой формой контроля, во время которого происходит полная проверка усвоения пройденного материала. На основе ответа студента (в билете 2 вопроса) выставляется общая оценка

#### **10. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)**

Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем, представлен в Приложении 3 к рабочей программе дисциплины (модуля).

#### **11. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)**

Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю) включает в себя следующие компоненты:

Помещения для самостоятельной работы обучающихся, укомплектованные специализированной мебелью (столы и стулья) и оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду КФУ.

Учебные аудитории для контактной работы с преподавателем, укомплектованные специализированной мебелью (столы и стулья).

Компьютер и принтер для распечатки раздаточных материалов.

Мультимедийная аудитория.

Компьютерный класс.

## **12. Средства адаптации преподавания дисциплины к потребностям обучающихся инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья**

При необходимости в образовательном процессе применяются следующие методы и технологии, облегчающие восприятие информации обучающимися инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья:

- создание текстовой версии любого нетекстового контента для его возможного преобразования в альтернативные формы, удобные для различных пользователей;
- создание контента, который можно представить в различных видах без потери данных или структуры, предусмотреть возможность масштабирования текста и изображений без потери качества, предусмотреть доступность управления контентом с клавиатуры;
- создание возможностей для обучающихся воспринимать одну и ту же информацию из разных источников - например, так, чтобы лица с нарушениями слуха получали информацию визуально, с нарушениями зрения - аудиально;
- применение программных средств, обеспечивающих возможность освоения навыков и умений, формируемых дисциплиной, за счёт альтернативных способов, в том числе виртуальных лабораторий и симуляционных технологий;
- применение дистанционных образовательных технологий для передачи информации, организации различных форм интерактивной контактной работы обучающегося с преподавателем, в том числе вебинаров, которые могут быть использованы для проведения виртуальных лекций с возможностью взаимодействия всех участников дистанционного обучения, проведения семинаров, выступления с докладами и защиты выполненных работ, проведения тренингов, организации коллективной работы;
- применение дистанционных образовательных технологий для организации форм текущего и промежуточного контроля;
- увеличение продолжительности сдачи обучающимся инвалидом или лицом с ограниченными возможностями здоровья форм промежуточной аттестации по отношению к установленной продолжительности их сдачи:
- продолжительности сдачи зачёта или экзамена, проводимого в письменной форме, - не более чем на 90 минут;
- продолжительности подготовки обучающегося к ответу на зачёте или экзамене, проводимом в устной форме, - не более чем на 20 минут;
- продолжительности выступления обучающегося при защите курсовой работы - не более чем на 15 минут.

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО и учебным планом по направлению 45.04.02 "Лингвистика" и магистерской программе "Перевод и информационные технологии в евразийском полилоге".



*Приложение 2  
к рабочей программе дисциплины (модуля)  
Б1.О.02.02 Практикум по профессиональному межкультурному  
взаимодействию (второй иностранный язык)*

**Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)**

Направление подготовки: 45.04.02 - Лингвистика

Профиль подготовки: Перевод и информационные технологии в евразийском полилоге

Квалификация выпускника: магистр

Форма обучения: очное

Язык обучения: китайский

Год начала обучения по образовательной программе: 2024

**Основная литература:**

1. Мировая культура и искусство: Учебное пособие / Толстикова И.И.; Науч. ред. А.П. Садохин. - М.: Альфа-М, НИЦ ИНФРА-М, 2016. - 416 с. <http://znanium.com/bookread2.php?book=5446932>. Борисова Е.Н.
2. Введение в межкультурную коммуникацию / Борисова Е.Н. - М.: Согласие, 2015. - 96 с.: ISBN 978-5-906709-28-8 <http://znanium.com/bookread2.php?book=559437>
3. Гузикова М.О. и др. Основы теории межкультурной коммуникации: 2. - Екатеринбург: Издательство Уральского университета, 2017 - 124 с. Режим доступа: <http://znanium.com/go.php?id=947296>
4. Воног, В. В. Межкультурная коммуникация русского населения Сибири и китайской диаспоры / В. В. Воног. - Красноярск: Сиб. федер. ун-т, 2011. - 104 с. <http://znanium.com/catalog.php?bookinfo=441101>
5. Персикова, Т. Н. Межкультурная коммуникация и корпоративная культура [Электронный ресурс] : учеб. пособие / Т. Н. Персикова. - М.: Логос, 2011. - 224 с. <http://znanium.com/catalog.php?bookinfo=469331>
6. Грушевицкая Т. Г. Культурология: Учебное пособие / Т.Г. Грушевицкая, А.П. Садохин. - М.: Альфа-М: ИНФРА-М, 2011. - 448 с.: 60x90 1/16. (переплет) ISBN 978-5-98281-256-8, 1000 экз. <http://znanium.com/bookread.php?book=227028>

**Дополнительная литература:**

1. Кунь, Цюй Практический курс речевого общения на китайском языке : учебник / Т. Л. Гурулева, Цюй Кунь. - 3-е изд. - Москва : Издательский дом ВКН, 2020. - 450 с. Систем. требования: Adobe Reader XI либо Adobe Digital Editions 4.5; экран 10". - ISBN 978-5-7873-1680-3. - Текст : электронный // ЭБС 'Консультант студента' : [сайт]. - URL : <https://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785787316803.html> (дата обращения: 03.11.2023). - Режим доступа : по подписке.
2. Дубкова, О. В. Теория и практика перевода иностранных текстов : Восточные языки : учебное пособие / Дубкова О. В. - Новосибирск : Изд-во НГТУ, 2017. - 175 с. - ISBN 978-5-7782-3149-8. - Текст : электронный // ЭБС 'Консультант студента' : [сайт]. - URL : <https://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785778231498.html> (дата обращения: 03.11.2023). - Режим доступа : по подписке.
3. Магдалинская, Ю. В. Китайский язык. Основы экономического перевода : учебное пособие / Ю. В. Магдалинская, Д. Л. Адамова. - Москва : ФЛИНТА, 2021. - 456 с. - ISBN 978-5-9765-4462-8. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/1863956> (дата обращения: 03.11.2023). - Режим доступа: по подписке

*Приложение 3  
к рабочей программе дисциплины (модуля)  
Б1.О.02.02 Практикум по профессиональному межкультурному  
взаимодействию (второй иностранный язык)*

**Перечень информационных технологий, используемых для освоения дисциплины (модуля), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем**

Направление подготовки: 45.04.02 - Лингвистика

Профиль подготовки: Перевод и информационные технологии в евразийском полилоге

Квалификация выпускника: магистр

Форма обучения: очное

Язык обучения: китайский

Год начала обучения по образовательной программе: 2024

Освоение дисциплины (модуля) предполагает использование следующего программного обеспечения и информационно-справочных систем:

Операционная система Microsoft Windows 7 Профессиональная или Windows XP (Volume License)

Пакет офисного программного обеспечения Microsoft Office 365 или Microsoft Office Professional plus 2010

Браузер Mozilla Firefox

Браузер Google Chrome

Adobe Reader XI или Adobe Acrobat Reader DC

Kaspersky Endpoint Security для Windows

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе "ZNANIUM.COM", доступ к которой предоставлен обучающимся. ЭБС "ZNANIUM.COM" содержит произведения крупнейших российских учёных, руководителей государственных органов, преподавателей ведущих вузов страны, высококвалифицированных специалистов в различных сферах бизнеса. Фонд библиотеки сформирован с учетом всех изменений образовательных стандартов и включает учебники, учебные пособия, учебно-методические комплексы, монографии, авторефераты, диссертации, энциклопедии, словари и справочники, законодательно-нормативные документы, специальные периодические издания и издания, выпускаемые издательствами вузов. В настоящее время ЭБС ZNANIUM.COM соответствует всем требованиям федеральных государственных образовательных стандартов высшего образования (ФГОС ВО) нового поколения.

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе Издательства "Лань", доступ к которой предоставлен обучающимся. ЭБС Издательства "Лань" включает в себя электронные версии книг издательства "Лань" и других ведущих издательств учебной литературы, а также электронные версии периодических изданий по естественным, техническим и гуманитарным наукам. ЭБС Издательства "Лань" обеспечивает доступ к научной, учебной литературе и научным периодическим изданиям по максимальному количеству профильных направлений с соблюдением всех авторских и смежных прав.

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе "Консультант студента", доступ к которой предоставлен обучающимся. Многопрофильный образовательный ресурс "Консультант студента" является электронной библиотечной системой (ЭБС), предоставляющей доступ через сеть Интернет к учебной литературе и дополнительным материалам, приобретенным на основании прямых договоров с правообладателями. Полностью соответствует требованиям федеральных государственных образовательных стандартов высшего образования к комплектованию библиотек, в том числе электронных, в части формирования фондов основной и дополнительной литературы.